



Lökhárító burkolat
 Bandeau de pare-chocs
 Rivestimento paraurti
 Bumperstrip
 Stötfångarskydd
 Embellecedor del parachoques
 Převlek nárazníku - přední Osłona
 zderzaka Painel de
 para-choques Накладка
 бампераバンパーパネル保
 險杠饰板

Cikkszám / Numéro de pièce / Numero pezzo / Onderdeelnummer /
 Reservdelsnummer / Número de pieza / číslo dílu / Numer czesci /
 Numerodapecsa/Homepperann/ 部品番号/零件号

Szerelési utasítások
 Istruzioni di montaggio
 Montagehandleiding
 Monteringsanvisning
 Instrucciones de montaje
 Montážní návod
 Instrukcja montażu
 Instruções de montagem
 Инструкция по монтажу
 組立説明書 安装说明

**A szállítási csomag módosítása
 lehetséges. A specifikációk
 módosításának jogát fenntartjuk.**

Sous réserve de modifications. Ci
 riserviamo il diritto di apportare
 modifiche al contenuto della fornitura.
 Wijzigingen in leveringsomvang
 voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen
 förbehålles.

Excepto posibles modificaciones.
 Změny v rozsahu dodávky vyhrazeny.
 Zmiany zakresu dostawy zastrzeżone.

Reservamo-nos o direito de alterar
 o conteúdo do fornecimento.

Изменения объема поставки
 оговорены

納入内容の変更が可能です(保
 留条項)。我们保留更改规格
 的权利

Amarok 2016 ->

2H6.071.003

2H6.071.003.A



Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH Németségban nyomtatta a Volkswagen Zubehör GmbH

29.03.2017

- 1 -

HU

Kérjük, indulás előtt figyelmesen olvassa el az összeszerelési utasításokat.

Javasoljuk, hogy a szerelést ketten végezzék el.

I

Per favore leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di cominciare. Si consiglia di farsi aiutare nel montaggio da una seconda persona.

E

Lea las instrucciones de montaje atentamente antes de comenzar.

Se recomienda realizar el montaje entre dos personas.

P

Leia as instruções de montagem atentamente antes de começar

Recomendamos que a montagem seja realizada por duas pessoas.

J

組み立てを開始する前に組立説明書を注意深くお読みください。

組み立て作業を2人でやるのが推奨されます。

D

Figyelmeztetés: Az ezzel a szimbólummal ellátott képek olyan veszélyes helyzeteket jeleznek, amelyek halált vagy súlyos sérülést okozhatnak.

Az ezzel a szimbólummal végzett munkafeladatok olyan helyzeteket jeleznek, amelyek a meg nem felelés károsíthatja a járművet és/vagy az alkatrészt.

Megjegyzés: Csak az mellékelt szerelési berendezést vagy alkatrészeket használja. A Volkswagen Accessories azt javasolja, hogy a telepítést egy Volkswagen-partner vagy egy szakműhely végezze el.

En

Avvertimento: Figure accompagnate da questo simbolo indicano situazioni di pericolo che possono causare la morte o lesioni gravi.

Le fasi di lavoro contrassegnate con questo simbolo indicano situazioni in cui l'osservanza delle prescrizioni può causare danni al veicolo e/o a componenti.

Megjegyzés: Utilizzare esclusivamente gli strumenti e i pezzi di montaggio forniti in dotazione. Volkswagen Accessori consiglia di far eseguire il montaggio da un partner Volkswagen o da una ditta specializzata.

E

Advertencia: Las figuras con este símbolo hacen referencia a situaciones de peligro que podrían provocar lesiones graves o mortales.

Las fases del trabajo con este símbolo hacen referencia a situaciones que en caso de no observarse podrían provocar daños en el vehículo y/o piezas.

Megjegyzés: Utilice únicamente los medios y piezas de montaje suministrados. Volkswagen Zubehör recomienda encargar el montaje a un taller oficial Volkswagen o a un taller especializado.

P

Advertência: As figuras com este símbolo alertam para situações perigosas que podem provocar morte ou ferimentos graves.

Os passos de trabalho com este símbolo alertam para situações que, no caso de não observância, podem provocar danos no veículo e/ou no componente.

Nota: Utilize apenas os meios ou as peças de montagem fornecidos. A Volkswagen Zubehör recomenda que mande efetuar a instalação num concessionário Volkswagen ou numa oficina especializada.

J

警告: この記号が付いている図は、生命の危険や重傷につながる可能性がある危険な状況を示しています。

この記号が付いている作業工程では、指示が守られなかった場合、車両や部品が損傷する可能性があります。

注意事項: 組み立てには、同梱の道具および部品のみ使用してください。Volkswagen Zubehör は、本製品の整備を Volkswagen のパートナーまたは専門店に依頼することを推奨します。

2

Forgalmazza a Volkswagen Zubehör GmbH

GB

Kérjük, mielőtt elkezdené, figyelmesen olvassa el a szerelési utasításokat. Ennek a résznek a felszereléséhez két ember szükséges.

NL

Lees de montagehandleiding zorgvuldig door alvorens te begin. Geadviseerd wordt de montage door twee personen te laten uitvoeren.

CZ

Na začátku si pozorně pročtěte návod K Montáži.

Doporučujeme Vám montáž provádět za pomoci druhé osoby.

RUS

Перед началом следует внимательно прочитать инструкцию по монтажу. Монтаж рекомендуется выполнять вдвоем.

GB

Figyelmeztetés: Az ezzel a szimbólummal ellátott illusztrációk olyan veszélyes helyzeteket jeleznek, amelyek halált vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Az ezzel a szimbólummal ellátott ábrák olyan helyzeteket jeleznek, amelyek figyelmen kívül hagyva okozhatnak a jármű és/vagy alkatrész sérülése.

Megjegyzés: Csak az összeszerelési szerelvényeket és a lecsatlakozt alkatrészeket használja. Az eredeti Volkswagen tartozékok azt javasolják, hogy a telepítést egy vagy több Volkswagen-partner vagy -szpecialisták végezzék.

NL

Waarschuwing: Dit symbool wijst op gevaarlijke situaties, die kunnen leiden tot dodelijk of zwaar letsel.

In processtapen met dit symbool komen situaties voor die bij het niet opvolgen van de instructies kunnen leiden tot schade aan de auto en/of het onderdeel. Tip: Gebruik alleen het meegeleverde montage-, resp. bevestigingsmateriaal. Volkswagen Zubehör adviseert de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen Partner of een gespecialiseerd bedrijf.

CZ

Výstraha: Obrázky s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, v nichž může dojít k úmrtí nebo závažným poraněním.

Pracovní kroky s tímto symbolem upozorňují na situace, při jejichž nedodržení může dojít ke škodě na vozidle nebo na konstrukčním dílu.

Upozornění: Používejte pouze montážní prostředky a díly, které jsou součástí dodávky. Společnost Volkswagen Zubehör doporučuje nechat montáž provést u partnera společnosti Volkswagen nebo ve specializované provozovně.

RUS

Предупреждение: Изображения с данным символом указывают на опасные ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или смерти.

Этапы работы, обозначенные данным символом, указывают на ситуации, которые в случае неправильного выполнения могут привести к повреждению автомобиля и/или его компонентов. Указание: Используйте только монтажные средства или детали, входящие в комплект поставки. Volkswagen Zubehör рекомендует производить монтаж у официальных партнеров Volkswagen или в специализированных сервисных центрах.

F

Veillez lire attentivement la notice de montage avant de commencer. Il est recommandé de réaliser ce montage à deux.

S

Läs monteringsanvisningen noggrant innan monteringen.

Vi rekommenderar att två personer utför monteringen.

PL

Przed rozpoczęciem prac należy uważnie przeczytać instrukcję montażu. Zaleca się wykonywanie montażu w dwie osoby.

RC

请在开始安装前仔细阅读安装说明。

建议由2人来进行安装。

F

Avertissement: Les illustrations accompagnées de ce symbole indiquent des situations dangereuses qui peuvent provoquer de graves blessures voire la mort.

Les opérations accompagnées de ce symbole indiquent des situations qui peuvent provoquer des dommages sur le véhicule et/ou l'élement en cas de non-respect.

Remarque: Utilisez uniquement les accessoires ou pièces de montage fournis. Volkswagen Accessoires recommande de faire réaliser le montage par un partenaire Volkswagen ou un atelier spécialisé.

S

Varning: Bilder med denna symbol hänvisar till farliga situationer som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

Arbetssteg med denna symbol hänvisar till situationer som kan orsaka skador på fordonet och/eller komponenten om de inte följs.

Hänvisning: Använd endast medföljande monteringsmaterial och -delar. Volkswagen Tillbehör rekommenderar att man låter en Volkswagen-partner eller en specialfirma utföra monteringen.

PL

Ostrzeżenie: Ilustracje oznaczone tym symbolem zwracają uwagę na niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet do śmierci.

Etapy pracy oznaczone tym symbolem zwracają uwagę na sytuacje, przy których w razie nieuwagi mogą powstać szkody przy pojeździe i/lub podzespolach.

Wskazówka: Należy stosować wyłącznie akcesoria lub części montażowe dostarczone w zestawie. Volkswagen Zubehör zaleca przeprowadzenie montażu u jednego z partnerów Volkswagena lub w specjalistycznym warsztacie.

RC

警告: 此标志的插图表示会出现导致重伤甚至死亡的危险情况。

含此标志的工序表示如不遵守会导致 辆或/或部件发生损坏的情况。

说明: 请仅使用随附的安装材料与部件。大众汽 配件部建议应由大众汽 合作伙伴或专业店负责执行安装。

I

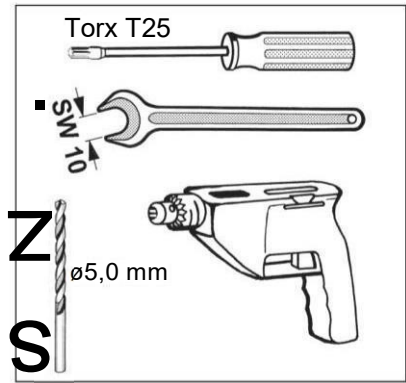
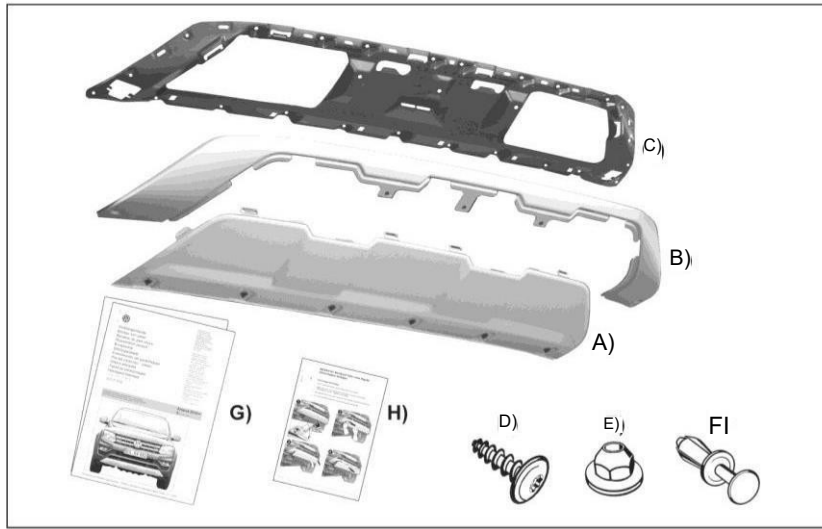
警告: 此标志的插图表示会出现导致重伤甚至死亡的危险情况。

含此标志的工序表示如不遵守会导致 辆或/或部件发生损坏的情况。

说明: 请仅使用随附的安装材料与部件。大众汽 配件部建议应由大众汽 合作伙伴或专业店负责执行安装。

Németországban nyomtatta a Volkswagen Zubehör GmbH

29.03.2017



HU Szállítási csomag

Pos.	Kijelölése	Darab
Pos.	Szárnycsavar	1
B	rész Torx csavar	1
C	5x19 fűt anya szóró	1
D	Vite Torx 5x19 Dado con	11
E	szegecs B5x11	11
F	Szerelési útmutató	15
G	Melléklet a naplóhoz	1
H	Betét a naplóhoz	1

GB

Pos.	Kijelölése	Darab
Pos.	IFÜL	1
B	Keret tartó rész Torx	1
C	csavar 5x19	1
D	Galléranya Támuló	11
E	szegecs B5x11	11
F	Szerelési útmutató	15
G	Betét a naplóhoz	1
H	Betét a naplóhoz	1

E Contenu de la livraison

Pos.	Désignation	Pièce
Pos.	Cadre Support Vis Torx	1
B	5x19 Écrou à embase Rivet	1
C	d'écartement B5x11 Notice	1
D	de montage Supplément	11
E	pour le livre de bord	15
G		1
H		1

I Contenuto della fornitura

os.	Designazione	N. pezzi
P	Copertura	1
B	Telaio Elemento di supporto	1
C	Vite Torx 5x19 Dado con	11
D	spallamento Rivetto ad	11
E	espansione 5x11 Istruzioni di	15
F	montaggio Integrazione del	1
G	manuale di bordo	1

NL Leveromvang

Pos.	Naam	Tuskók
Pos.	Klep	1
B	Keret Steun Torx-schroef	1
C	5x19 Wartelmoer	11
D	Spreidnagel B5x11	11
E	Montagehandleiding	15
F	Addendum voor	1
G	boordboekje	1

S Leveransomfattning

Pos.	Beteckning	Antal
Pos.	Klaff Ram Bårardel	1
B	Torxskruv 5x19	1
C	Flänsmutter	11
D	Expanderit B5x11	11
E	Monteringsanvisning	15
F	Tillägg till teknisk journal	1

E Kötet de suministro

Pos.	Denominación	Pieza
Pos.	Tapa Bastidor Elemento	1
B	portante Tornillo Torx 5x19	1
C	Tuerca de collarín	11
D	Remache expansivo B5x11	11
E	Instrucciones de montaje	15
F	Suplemento para el libro	1
G	técnico de a bordo	1

CZ Rozsah dodávky

Poz.	Označení	Kusů
Pos.	Kryt Rám Nosný díl Šroub	1
B	Torx 5x19 Matice s	1
C	nákrúžkem Rozpěrný nýt	11
D	B5x11 Montážní návod	11
E	Dodatek k Technickému	15
F	deníku	1
G		1

L Zakres dostawy

Poz.	Nazwa Kłapa Rama Część	Set.
Pos.	wspornika Śruba Torx 5x19	1
B	Nakrętka kotlerowa Nit	1
C	rozporowy B5x11	11
D	Instrukcja montażu Arkusz	11
E	dodatki do książki	15
F	pokładowej	1
G		1

P Âmbito da entrega

Pos.	Designação	Unidade
Pos.	Aba Estrutura Peça de	1
B	suporte Parafuso Torx	1
C	5x19 Porca de ligação	11
D	Rebite B5x11 Instruções	11
E	de instalação Suplemento	15
F	para diário de bordo	1
G		1

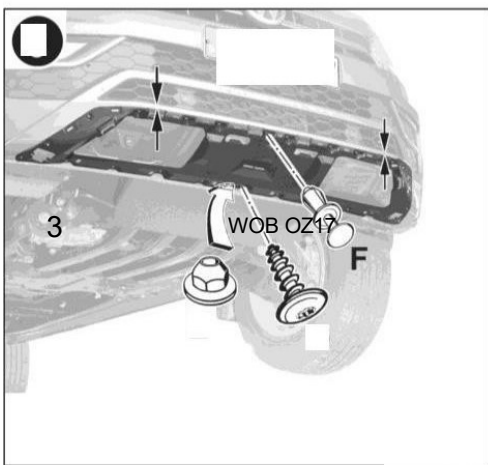
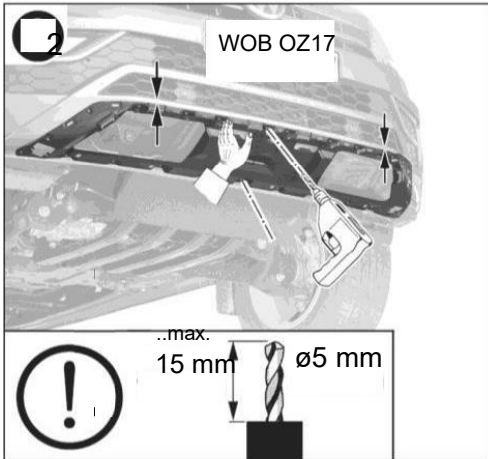
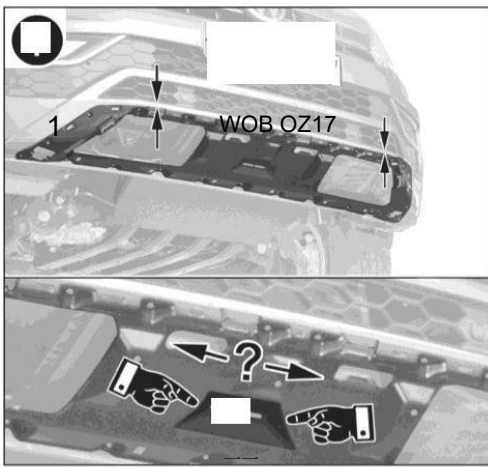
RUS Комплект поставки

Поз.	Наименование	Кол-во
Pos.	Крышка Рама Несущий	1
B	элемент Болт «звездочка	1
C	» 5 x 19 Гайка с буртиком	11
D	Распорная заклепка В 5 x	11
E	11 Инструкция по монтажу	15
F	Вкладыш для бортового	1
G	журнала	1

RC 供货范围

编号	名称外盖框架	件数
Pos.	悬挂件米字螺	1
B	丝 5x19 凸肩螺	1
C	平头铆钉	11
D	B5x11 安装说	11
E	明安装说明	15
F		15
G		1
H		1

J	同梱物	個数
位置	名称フ	
ラップ		1
B	TV-4-hez	1
C	キャリア部分	1
D	トルクスねじ 5x19	11
E	丸ナット拡大リベッ	11
F	ト B5x11	15
G	組み立て説明書ロ	1
H	グブクの折込	1



HU

Távolítsa el az eredeti fedelet a fűzőlyuk vontatásához. Lásd a jármű használati útmutatóját.

Ügyeljen a fúrás mélységére! Ügyeljen a tömlővezetők vagy kábelkötegek vízszintes menetére az eredeti lökhárító belső részén.

1. Helyezze a hordozórészt a rögzítési helyzetbe, vízszintesen és középen igazítsa.
2. Amint az a képen látható, fúrjon 2 rögzítési pontot a hordozórészen keresztül a középső lökhárítóba.
3. Rögzítse a hordozó részt felül 1 szórószegecssével B5x11, alul pedig 1 db 5x19-es Torx csavarral és lerakott fret anyával.

F

Retirer le couvercle original de l'anneau de remorquage. Se référer au manuel d'utilisation du véhicule... ! Tenir compte de la profondeur de perçage! Tenir compte du tracé horizontal des enrouleurs de tuyau ou des faisceaux de câbles à l'intérieur des pare-chocs originaux.

1. Positionner le support en position de montage et l'aligner horizontalement et centré..
2. Comme indiqué dans l'image, percer au centre 2 points de fixation au travers du support dans le pare-chocs.
3. Fixer le support en haut avec 1 rivet d'écartement B5x11 et en bas avec une vis Torx 5x19 et l'écrin à embase fourni.

NL

Originele afdekking voor wegsleepoog verwijderen. Zie de gebruikshandleiding van het voertuig. Neem de boordiepte in acht!

1. De steun in inbouwpositie brengen, horizontaal en centraal uitlijnen.
2. Zoals weergegeven op de afbeelding centraal 2 bevestigingspunten door de steun in de bumper boren.
3. De steun bovenaan met 1 spreidnagel B5x11 en onderaan met 1 Torx-schroef 5x19 en daarachter liggende wartelmoer bevestigen.

E

Desmontar la cubierta original de la argolla para remolcado. Véase el manual de uso del vehículo. ¡Preste atención a la profundidad del taladro! Preste atención al recorrido horizontal de las guías para latiguillos o mazos de ca-bles por el interior del parachoques original.

1. Colocar en posición de montaje el elemento portante, ajustándolo horizontal y centrándolo.
2. Taladrar centrados 2 puntos de fijación en el parachoques a través del elemento portante, tal como se muestra en la figura.
3. Fijar por arriba el elemento portante con 1 remache expansivo B5x11 y por abajo con 1 tornillo Torx 5x19 y una tuerca de collarín.

PL

Usunąć oryginalną osłonę zaczepu holowniczego. Patrz instrukcja obsługi pojazdu.

! Pamiętaj o właściwej głębokości wiercenia! Zwrócić uwagę na poziomy przebieg przewodów lub wiązek kabli w oryginalnej części wewnętrznej zderzaka.

1. Umieścić część wspornika w pozycji montażowej, wyregulować centralnie i w poziomie.
2. Zgodnie z ilustracją wywiercić centralnie 2 punkty mocowania w zderzaku poprzez część wspornika.
3. Część wspornika zamocować u góry za pomocą 1 nity rozporowego B5x11 i u dołu 1 śrubą Torx 5x19 i podłożoną nakrętką kołnierzkową.

GB

Távolítsa el az eredeti fedelet a szem vontatásához. Lásd a Járműkezelői utasítást.

Vegye figyelembe a furat mélységét!

Vegye figyelembe a tömlővezetők vagy kábelkötegek vízszintes kifutópályáját az eredeti lökhárító belső részén.

1. Helyezze a támasztó részt szerelési helyzetbe, igazítsa középre és vízszintesen.
2. Centerdrill 2 rögzítési pont a támasztónyíláson keresztül a lökhárítóhoz, az ábrán látható módon.
3. Rögzítse a fenti támasztó részt 1 táguló szegecsszel B5x11 és az alatta 1 db 5x19-es Torx csavarral és galléryanával mögötte.

Rimuovere la mascherina originale che copre l'occhiello per il gancio di traino. Consultare il manuale d'uso del veicolo.

! Rispettare la profondità di foratura!

Fare attenzione allo scorrimento orizzontale delle guide per tubi flessibili o dei cablaggi nella parte interna del paraurti originale.

1. Mettere l'elemento di supporto in posizione di montaggio, allineandolo orizzontalmente e centralmente.
2. Come mostrato nella figura, forare centralmente 2 punti di fissaggio attraverso l'elemento di supporto nel paraurti.
3. Fissare l'elemento di supporto in alto con 1 rivetto ad espansione B5x11 e in basso con 1 vite Torx 5x19 e il dado con spallamento montato.

S

Távolítsa el az eredeti lökhárító borszerőgöngyét.

Se forogtatás eredeti bruksanvisning.

Beakta borsdrjupet!

Observera horisontella förlopp för slangföring eller kablage i original stötfångar-innerdel.

1. Placera bärardelen i monteringsläge, justera horisontellt och centrum.
2. Som form visar, borra 2 fästpunkter genom bärardelen i stötfångaren.
3. Fäst bärardelen med 1 expanderande nit B5x11 och under med 1 torxskruv 5x19 och spänn med medföljande flämsmutter.

CZ

!

Odmontujte původní kryt vlečného úchyty.

(Viz Návod k obsluze vozidla. Dodržte

hloubku vrtní!

Dbejte na horizontální průběh hadicového vedení nebo kabeláže v původním vnitřním dílu nárazníku.

1. Nosný díl nasadte do montážní polohy, vyrovnejte v horizontálním směru a vycentrujte.
2. Jak je naznačeno na obrázku, vyvrtejte uprostřed 2 otvory pro montáž skrz nosný díl do nárazníku.
3. Nosný díl upevněte nahore 1 rozpěrným nitem B5x11 a dole 1 šroubem Torx 5x19 a ze zadu vloženou maticí s nákrůžkem.

P

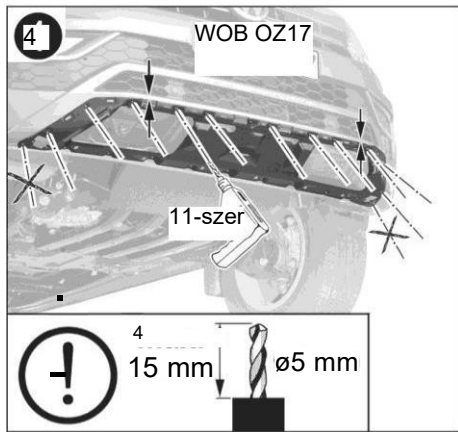
Vonuljon vissza egy tampa original para o reboque. Consulte o manual do veículo.

Observar a profundidade de perfuração! Observar a peça interna no plano horizontal das guias de mangueira ou das cablagens no pára-choques original.

1. Alinhar a peça de suporte na posição de montagem, horizontalmente e centralmente.
2. Como mostrado na imagem, perfurar centralmente os 2 pontos de fixação por meio da peça de suporte no pára-choques..
3. Fixar a peça de suporte com 1 rebite B5x11 e na parte inferior com um parafuso Torx 5x19 e a porca predeterminada.

2 Nm





HU

1. A többi 11 lefoglalási ponton a Fúrja a hordozó részt a lökhárítóba.
2. Rögzítse a hordozórészt a 11 fúrési ponthoz B5x11 szórószegecsekkel.
3. Fúrja a hordozórészt a 8 rögzítési pont alján a hordozórészen keresztül a lökhárítóba.



F

4. Percer le bas du support des 11 points de fixation au Travers du support dans le pare-chocs.
5. Fixer le support au 11 points de perçage avec des rivets d'écartement B5x11.
6. Percer le bas du support des 8 points de fixation au travers du support dans le pare-chocs.

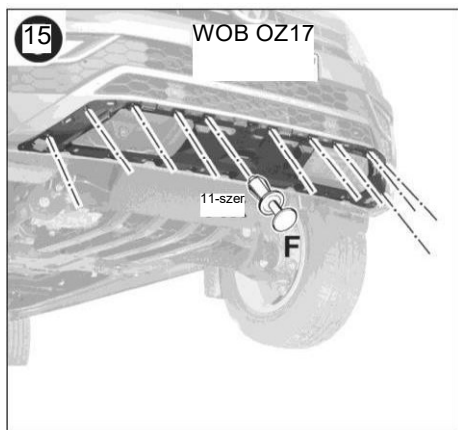
GB

4. Fúrjon a másik 11 rögzítési ponton keresztül a Támogatja a lökhárító portját.
5. Rögzítse a támasztó részt a 11 furathoz B5x11 tágló szegecsekkel.
6. Fúrja meg a támasztó részt az alábbi 8 rögzítésnél a lökhárító támasztónyílásán keresztül.



I

4. Forare gli altri 11 punti di fissaggio attraverso l'elemento di supporto nel paraurti.
5. Fissare l'elemento di supporto agli 11 punti di foratura con rivetti ad espansione B5x11.
6. Forare l'elemento di supporto in basso in corrispondenza degli 8 punti di fissaggio attraverso l'elemento di supporto nel paraurti.



NL

4. Aan de 11 andere bevestigingspunten door de steun in de bumper boren.
5. Steun aan de 11 borpunten met spreidnagels B5x11 bevestigen.
6. Steun onderaan aan de 8 bevestigingspunten door de steun in de bumper boren.



S

4. På de ytterligare 11 fästpunkter borra genom bårardelen i stötfångaren.
5. Fäst bårardelen i de 11 borrhållarna med specialnitar B5x11.
6. På de ytterligare 8 fästpunkter borra genom bårardelen i stötfångaren.



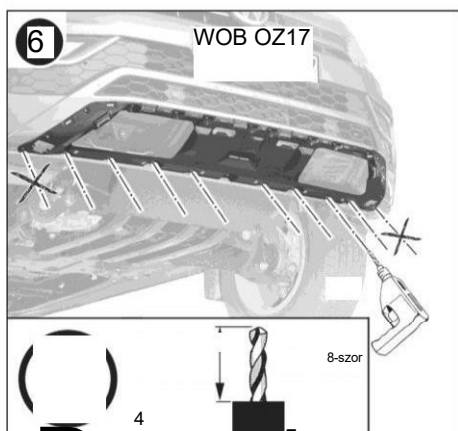
E

4. Taladrar los siguientes 11 puntos de fijación en el parachoques a través del elemento portante.
5. Fijar el elemento portante en los 11 puntos taladrados con remaches expansivos B5x11.
6. Taladrar los 8 puntos de sujeción del elemento portante A través de este en el parachoques.



CZ

4. Prověřte nárazník v 11 dalších montážních bodech skrz nosný díl.
5. Nosný díl upevněte v 11 montážních bodech pomocí rozpěrných nýtů B5x11.
6. Nosný díl prověřte dole v 8 montážních bodech směrem do nárazníku.



..PL

4. Wywiercić kolejne 11 punktów mocowania w zderzaku poprzez część wspornika.
5. Zamocować część wspornika w 11 punktach wiercenia nitami rozporowymi B5x11.
6. Wywiercić u dołu 8 punktów mocowania w zderzaku poprzez część wspornika.



P

4. Perfurar centralmente os 11 pontos de fixação por meio da peça de suporte no pára-choques.
5. Fixar nos 11 pontos de perfuração com rebites B5x11.
6. Perfurar na parte inferior os 8 pontos de fixação por meio da peça de suporte no pára-choques.



RC

4. 在其余的11固定点上打孔,通过悬挂件,直达保险杠。
5. 利用平头铆钉B5x11通过11钻点将悬挂件进行固定。
6. 在8固定点上将下方的悬挂件进行打孔,通过悬挂件直达保险杠。



RUS

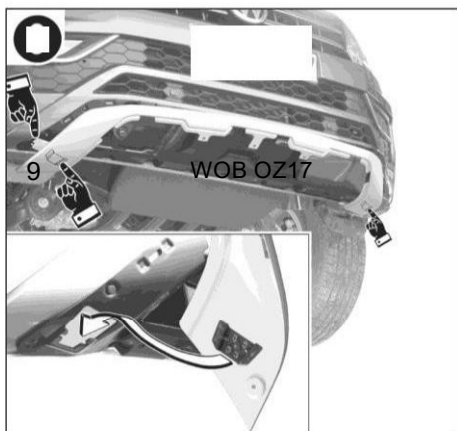
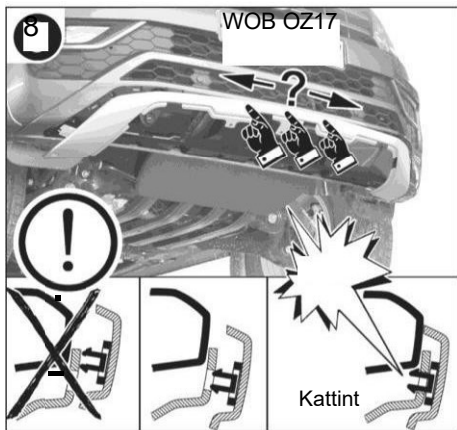
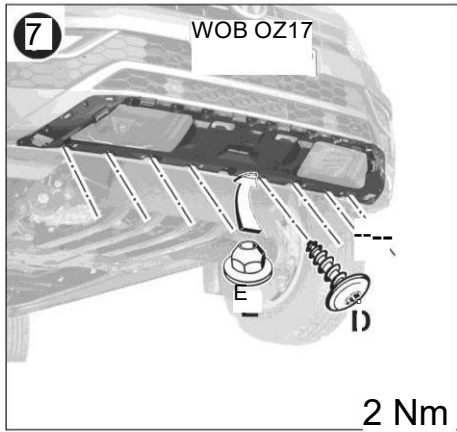
4. В бампере через несущий элемент просверлите отверстия в остальных 11-ти точках крепления.
5. Закрепите несущий элемент в 11-ти высверленных точках с помощью распорных заклепок В 5 x 11.
6. В бампере через несущий элемент просверлите отверстия внизу в 8-ми точках крепления.



J

4. さらに11箇所の締結点をキャリア部分に穴あけする。
5. 大リベットB5x11をキャリア部分の11箇所の穴あけ位置に取り付ける。
6. キャリア部分下の8箇所の締結点を貫通してパンパーに穴あけする。





HU

- Rögzítse a hordozó részt alul 8 db 5x19-es Torx csavarral és hátsó fret anyával.
- Rögzítse a keretet középen 3 klippel. Erősen nyomja a keretet a 3 klip területén, amíg a klipek kattannak.
- Húzza előre a keretet - az oldalsó paneleket a rögzítőkapcsok területén, majd enyhén nyomja meg a lökhárítót, és tolja hátra ebben a helyzetben. A keret mögötti rögzítőkapcsoknak be kell kapcsolódnuk a hordozórész vezetőibe.

F

- Fixer le support en bas avec 8 vis Torx 5x19 et l'écrou à embase fourni.
- Fixer le cadre au centre avec 3 clipses. Appuyer fortement sur le cadre au niveau des 3 clipses jusqu'à ce que les clipses s'enclenchent de manière audible (clic).
- Tirer vers l'avant les parties latérales du cadre dans la zone des clips de fixation puis appuyer légèrement contre le pare-chocs et le pousser vers l'arrière dans cette position. Les clips de fixation derrière le cadre doivent être pris dans des guidages du support.

NL

- De steun onderaan met 8 Torx-schroeven 5x19 en daarachter liggende wartelmoerbevestigen.
- A keret centraal taláikozott 3 klip bevestigen. Bij de 3 clips stevig tegen het frame duwen tot de clips hoorbaar vergrendelen (klik).
- De zijdelen van het frame bij de houdklemmen naar voren trekken, vervolgens licht tegen de bumper duwen en in deze positie naar achteren schuiven. De houdklemmen achter het frame moeten in de geleidingen van de steun klikken.

E

- Fijar por abajo el elemento portante con 8 tornillos Torx 5x19 y tuercas de collarín.
- Fijar centrado el bastidor mediante 3 clip. Presionar fuertemente contra el bastidor en la zona de los 3 clips hasta que se oiga claramente como encastran los clips (Clic).
- Desplazar hacia delante los laterales del bastidor en la zona de los clips de retención, presionar entonces ligeramente contra el parachoques y manteniéndolo en esa posición empujarlos hacia atrás. Los clips de retención posteriores del bastidor deben enganchar con las guías del elemento portante.

..PL

- Część wspornika zamocować u dołu 8 śrubami Torx 5x19 i podłożoną nakrętką kołnierkową.
- Zamocować ramę centralnie za pomocą 3 klipsów. W obszarze 3 klipsów silnie nacisnąć w kierunku ramy, aż do słyszalnego wczepienia klipsów (kliknięcia).
- Części boczne ramy pociągnąć do przodu w obszarze klamer mocujących, a następnie lekko docisnąć w kierunku zderzaka i przesunąć w tej pozycji do tyłu. Klamry mocujące za ramą muszą zazębnić się z prowadnicami części wspornika.

RC

- 利用8米字螺丝5×19以及在后方放置的凸肩螺 将下方的悬挂件进行固定。
- 利用3夹具将中间的框架进行固定。在3夹具的范围内,朝向框架用力进行按压,直到夹具咔嚓一声搭扣到一起(发出咔嚓声)。
- 在固定夹的范围内将框架侧盖板向前拉,然后朝向保险杠轻轻按压,并且在这个位置朝后推。在框架后面的固定夹必须嵌接到悬挂件的导向装置内。

J

- キャリア部分下に8個のトルクスねじ5×19および備え付けの丸ナットを取り付ける。
- フレーム中央に3個のクリップを取り付ける。カチッと音がしてクリップがハマる(クリック)まで、3つのクリップの領域をしっかりとフレームに押し込む。
- フレーム-保持クランプの領域のサイドパネルを引っ張り、それからバンパーへ軽く押し、この位置で後ろへ押し。

GB

- Rögzítse az alábbi támasztó részt 1 db 5x19-es Torx csavarral és mögöttes galléryanával.
- Rögzítse a keretet 3 klippel. Nyomja erővel a 3 klip közelében lévő kerethez, amíg meg nem hallja a klipek csattanását (kattanás).
- Húzza előre a keret - oldalsó részt a rögzítőkapcsok közelében, és óvatosan nyomja a lökhárítóhoz. Ha egyszer ebben a helyzetben van, csúsztassa hátra. A keret mögötti rögzítőkapcsoknak kapcsolódnuk kell a támasztó rész vezetőihez.

I

- Fissare l'elemento di supporto in basso con 8 viti Torx 5x19 e il dado con spallamento montato.
- Fissare centralmente il telaio con 3 clip. Nell'area delle 3 clip, spingere con forza in direzione del telaio finché non si avverte l'aggancio in posizione delle clip ("clic").
- Tirare in avanti le parti laterali del telaio nell'area delle graffe di fissaggio, quindi premere leggermente contro il paraurti e spostare all'indietro in questa posizione. Le graffe di fissaggio dietro il telaio devono agganciarsi nelle guide dell'elemento di supporto.

O

-

S

- Fäst bärdaldelen nere med 8 torxskruvar 5x19 och bakomliggande flämsmutter.
- Fäst ramen med 3 klip i mitten. I området kring de 3 clipsen tryck kraftigt mot ramen, till clipset hörbart griper i (click).
- Drag ramen - sidledes i området för hållkåmmorna framåt, sedan tryck lätt mot stötdämparen i detta läge skjut bakåt. Hållkåmmorna bakom ramen ska greppa i styrningen på bärdaldelen.

CZ

- Nosný díl upevníte dole pomocí 8 šroubů Torx 5x19 a zezadu vložené matice s nákrůžkem.
- Rám upevníte ve středu pomocí 3 spon. Poblíž svorek silně zatlačte na rám, až uslyšíte, že spony s cvaknutím zapadly.
- Boční části rámu vytáhněte u přídržných lamel dopředu, pak lehce zatlačte proti nárazníku a v této poloze zasuněte dozadu. Přídržné lamely za rám musí zapadnout do vodítek nosného dílu.

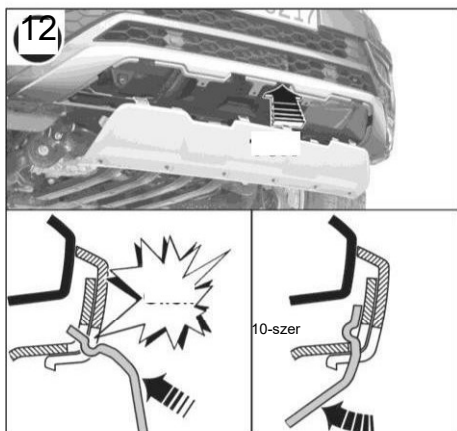
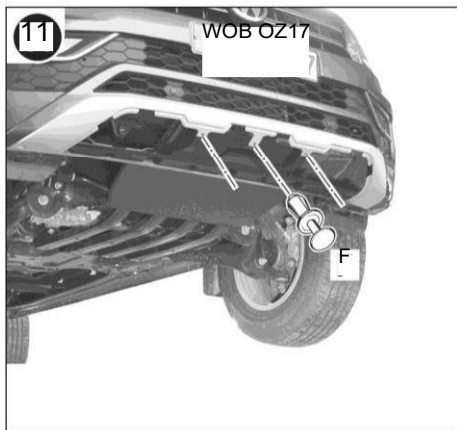
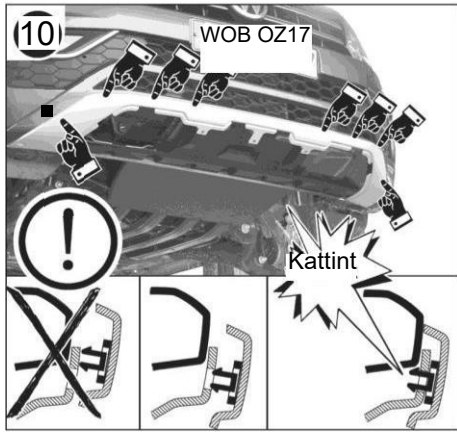
P

- Fixar a peça de suporte na parte inferior com 8 parafusos Torx 5x19 e a porca predeterminada.
- Fixar centralmente com 3 cliques. Pressionar na área com 3 grampos firmemente contra a estrutura, arrastar até ouvir um clique.
- Puxar a estrutura - peças laterais na área dos cliques de retenção, e em seguida pressionar levemente contra o para-choques, e deslizar nesta posição para trás. Os cliques de retenção por detrás da estrutura devem engatar nas guias de peça de suporte.

RUS

- Внизу закрепите несущий элемент с помощью 8-ми болтов «звездочка» 5 x 19 и гаек с буртиком.
- Закрепите раму по центру с помощью 3-х зажимов. Сильно прижимайте 3 зажима к раме до тех пор, пока не услышите звук фиксации (щелчок).
- Выдвиньте боковые части рамы в области фиксаторов, затем слегка прижмите их к бамперу и в этом положении затолкните. Фиксаторы за рамой должны попасть в пазы несущего элемента.





Kattint

HU

10. Nyomja meg a keretet a 8 klip területén a középponttól kifelé erősen a hordozórészhez, amíg a klipek hallhatóan a helyükre nem pattannak (klikk).

11. Rögzítse a keretet a 3 fülhöz B5x11 szórószegecsekkel.

12. Csatlakoztassa a fedelet, és helyezze be a 10 fület a keret nyílásába. Nyomja erősen a lapok fedeléhez, amíg a lapok kattanni nem fognak.

11.

12.

F

Appuyer fortement sur le cadre dans la zone des 8 clips du milieu vers l'extérieur jusqu'à ce que les clips s'enclenchent de manière audible (clic). Fixer le cadre au 3 languettes avec des rivets d'écartement B5x11.

Apposer le couvercle en insérant les 10 languettes Dans les fentes du cadre. Appuyer fortement sur le couvercle au niveau des languettes jusqu'à ce que les languette s'enclenchent de manière audible (clic).

NL

10. Het frame bij de 8 clips vanuit het midden naar buiten stevig tegen de steun drücken tot de clips hoorbaar vergrendelen (klik).

11. Frame aan de 3 lussen met spreidnagels B5x11 bevestigen.

12. Klep aanbrengen, daarvoor de 10 lussen in de groeven van het frame steken. Bij de lussen stevig tegen de afdekking drukken tot de lussen hoorbaar vergrendelen (klik).

E

10. En la zona de los restantes 8 clips presionar con fuerza el bastidor contra el elemento portante, empezando desde el centro, hasta que se oiga claramente como los clips se encastran (Clic).

11. Fijar el bastidor a las 3 lengüetas mediante remaches expansivos B5x11.

12. Colocar la tapa, bevezető para ello las 10 Lengüetas en las ranuras del Bastidor. Presionar fuertemente contra la tapa en la zona de las lengüetas hasta que se oiga claramente como encastran las lengüetas (Clic).

.PL

10. Ramę w obszarze 8 klipsów od środka na zewnątrz silnie nacisnąć w kierunku części wspornika, aż do słyszalnego wczepienia klipsów (kliknięcia).

11. Zamocować ramę przy 3 nakładkach nitami rozporowymi B5x11.

12. Zamocować klapę, w tym celu wsunąć 10 nakładek w szczelinę ramy. W obszarze nakładek silnie nacisnąć w kierunku pokrywy, aż do słyszalnego wczepienia (kliknięcia).

RC

10. 将8夹具范围内的框架从中间向外,朝着悬挂件用力按压,直到夹具咔嚓一声搭扣到一起(发出咔嚓声)。
11. 利用平头铆钉B5x11将3金属连接板上的框架固定到一起。

12. 安装外盖,将10金属连接板插入框架的缝隙中。在金属连接板的范围内朝向罩盖用力按压,
11 直到金属连接板咔嚓一声搭扣到一起(发出咔嚓声)。

J

10. カチッと音がしてクリップがはまる(クリック)まで、8つのクリップの領域のフレームを外側から内側に向けて強くキャリア部分へ押し込む。拡大リベットB5x11の3つのタブ上にフレームを取り付ける。
2. フレームの溝に10個のタブを差し込めるようフリップを取り付ける。カチッと音がしてタブがはまるまで、タブの領域をしっかりとカバーに押し込む(クリック)。

GB

10. Nyomja a keretet a 8 klip közelébe, erővel kifelé a támasztó részhez, amíg meg nem hallja a klipek csattanását (kattinás).

11. Rögzítse a keretet a 3 hevederhez B5x11 támasztó szegecsekkel.

12. Vigye fel a fedelet úgy, hogy a 10 hevedert behelyezi a keretnyílásba. Nyomja meg erővel a fedelet a konzolok közelében, amíg meg nem hallja a konzolok csattanását (kattanás).

I

10. Spingere con forza il telaio nell'area delle 8 clip, dal centro verso l'esterno, contro l'elemento di supporto finché non si avverte l'aggancio in posizione delle clip ("clic").

11. Fissare il telaio alle 3 linguette con rivetti ad espansione B5x11.

12. Applicare la copertura infilando le 10 linguette nelle fessure del telaio. Spingere con forza contro la copertura nell'area delle linguette finché non si avverte il loro aggancio in posizione ("clic").

S

10. Lomrádet kring de 8 clipsen tryck kraftigt från mitten utåt mot bårdelen, till clipset hörbart griper i (klikk).

11. Fäst ramen i de 3 flikarna med specialnitar B5x11.

12. Montera klaff, genom att sticka i de 10 flikarna i ramens spalt. I området kring flikarna tryck kraftigt mot skyddet, till spalten hörbart griper i (klikk).

GZ

10. Rám u pevněte na 8 spon přitlačte silně ze středu směrem ven proti nosnému dílu, až spony s cvaknutím zapadnou.

11. Rám upevněte na 3 lamelách pomocí rozpěrných nýtů B5x11.

12. Našadte kryt tak, že zasunete 10 lamel do výřezů v rámu. U lamel silně zatlačte proti krytu, až lamely zapadnou s cvaknutím.

P

10. Pressionar a estrutura na área dos 8 cliques do centro para fora firmemente contra a peça de suporte, até ouvir um clique.

11. Fixar nas 3 patilhas com rebites B5x11.

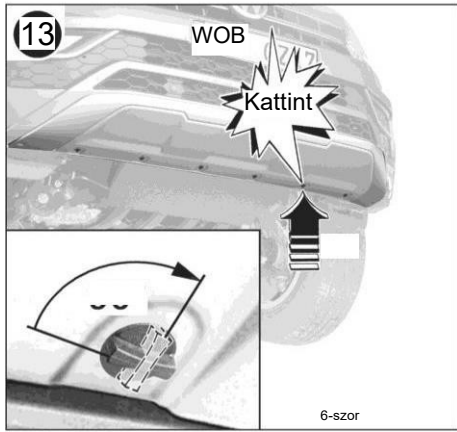
12. Colocar a aba, e para isso engatar 11 patilhas na abertura da estrutura. Pressionar na área com das patilhas contra a aba, arrastar até ouvir um clique.

RUS

10. Сильно прижимайте раму в области 8-ми зажимов к несущему элементу по направлению от центра наружу до тех пор, пока не услышите звук фиксации (щелчок).

11. Закрепите раму на 3-х планках с помощью распорных заклепок B 5 x 11.

12. Установите крышку. Для этого вставьте 10 планок в пазы рамы. Сильно прижимайте крышку к обшивке в области планок до тех пор, пока не услышите звук фиксации (щелчок).



HU

13. Csatlakoztassa a fedelet a tartóhoz. Nyomja meg a 6 gyorskioldó rögzítőelemet a hordozórész ketrecanyáiba, és rögzítse őket 90° -os szögben.

14. Keret - igazítsa az oldalsó paneleket a fedéllel

párhuzamosan, és nyomja a lökhárítóhoz. Fúrja át a keret oldalsó paneljeit egyenként 1-szer a hordozórészen

keresztül a lökhárítóba.

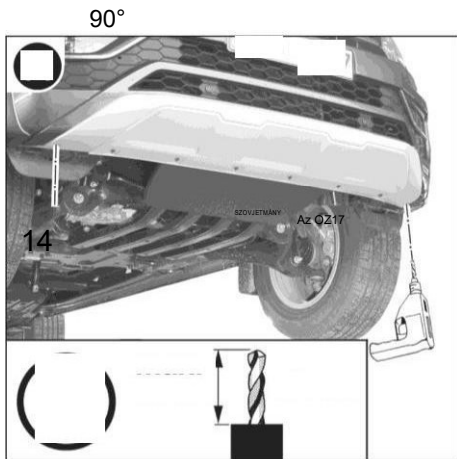
15. Keret - Rögzítse az oldalsó paneleket 1 db 5x19-es Torx csavarral és hátsó fret anyával.

GB

13. Rögzítse a fedelet a tartóra. Nyomja meg a 6 gyorskioldó zárat a támasztó rész ketrecanyáiban, és rögzítse őket 90° -os szögben.

14. Keret - Igazítsa az oldalsó részt a fedéllel párhuzamosan, és nyomja a lökhárítóhoz. Fúrjon át minden 1x-et a kereten - oldalsó részen keresztül a támasztó részen keresztül a lökhárítóig.

15. Keret - Rögzítse az oldalsó részt 1 db B5x19 Torx csavarral és mögötte gallérranyával.



F

13. Fixer le couvercle sur le support. Presser les 6 fermetures rapides dans les écrous cage du support et les verrouiller à un angle de 90°.

14. Aligner les parties latérales du cadre parallèlement au couvercle et appuyer contre le pare-chocs. Percer respectivement 1x à travers les parties latérales du cadre jusqu'au pare-chocs.

15. Fixer les parties latérales du cadre avec 1 vis Torx 5x19 et l'écrou à embase fourni.

I

13. Fissare la copertura sul supporto. Inserire i 6 agganci rapidi nei dadi in gabbia dell'elemento di supporto e chiuderli a 90°.

14. Allineare le parti laterali del telaio parallelamente alla copertura e premerle contro il paraurti. Forare le parti laterali del telaio 1 volta ciascuna attraverso l'elemento di supporto, fino al paraurti.

Fissare le parti laterali del telaio con 1 vite Torx 5x19 ciascuna e il dado con spallamento montato.

NL

13. Klep aan de steun bevestigen. De 6 snelsluitingen in de kooimoeren van de steun drukken en in een hoek van 90° vergrendelen.

14. De zijdelen van het frame parallel met de klepuitlijning en tegen de bumper drukken. Door de zijdelen van het frame telkens 1x door de steun tot in de bumper boren.

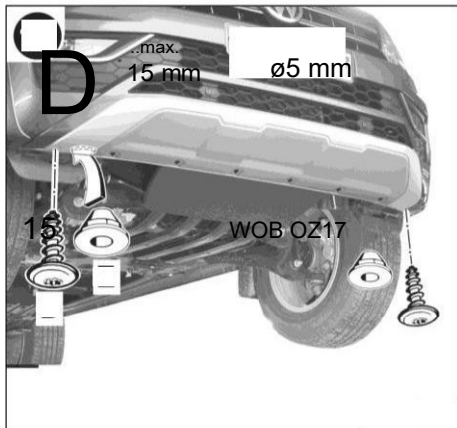
15. De zijdelen van de steun met 1 Torx-schroef 5x19 en daarachter liggende wartelmoer bevestigen.

S

13. Fäst klaffen på bäraren. Tryck i de 6 snabbblåsen i bärarens korgmuttrar och lås i en 90° vinkel.

14. Justera ramen sidledes parallellt med klaffen och tryck mot stötfångaren. Borra genom ramen - sidledar vardera 1x genom bäraren in i stötfångaren.

15. Ram-sidopaneler med vardera 1 Torxskruv 5 x 19 och fäst bakomliggande flänsmutter.



E

13. Sujetar la tapa al elemento portante. Introducir los 6 cierres rápidos en las tuercas enjaladas del elemento portante y bloquear mediante un giro de 90°.

14. Alinear los laterales del bastidor paralelamente a la tapa y presionar contra el parachoques. Taladrar a través de los laterales del bastidor 1x a través del elemento portante hasta el parachoques.

15. Fijar cada uno de los laterales del bastidor mediante 1 Tornillo Torx 5x19 y tuerca de Collarín.

CZ

13. Kryt upevněte na nosný díl. Šestici rychlouzávěrů vtačte do klecových matic nosného dílu a zajistěte je otočením o 90°.

14. Boční části rámu vyrovnejte paralelně ke krytu a zatlačte proti nárazníku. Boční části rámu provtejte vždy 1x skrz nosný díl až do nárazníku.

15. Boční části rámu upevněte vždy pomocí 1 šroubu Torx 5x19 a zezadu vloženou matkou s nákrúžkem.

..PL

13. Zamocować klapę na wsporniku. Wcisnąć 6 szybkozłączy w nakrętki klatkowe części wspornika i zaplockować pod kątem 90°.

14. Ustawić części boczne ramy równoległe do klapy i docisnąć do zderzaka. Wywiercić przez boczne części ramy po 1 x otworze w zderzaku poprzez część wspornika.

15. Części boczne ramy zamocować każdorazowo 1 śrubą Torx 5x19 i podłożoną nakrętką kolnierzową.

P

13. Fixar a tampa no suporte. Pressionar os 6 fechos rápidos nas porcas da peça de suporte e bloqueá-las num ângulo de 90°.

14. Alinhar a estrutura - peças laterais em relação à aba e pressionar contra o pára-choques. Através da estrutura - painéis laterais, perfurar 1x por meio da peça de suporte até ao pára-choques.

15. Fixar a estrutura - peças laterais com 1 parafuso Torx 5x19 e a porca predeterminada.

D

2 Nm

RUS

13. Закрепите крышку на несущем элементе. Для этого вставьте 6 быстродействующих затворов в кузовные гайки несущего элемента и заблокируйте их под углом 90%.

14. Установите боковые части рамы параллельно крышке и прижмите их к бамперу. Через боковые части рамы просверлите отверстия к бамперу через несущий элемент.

15. Закрепите боковые части рамы с помощью 1 болта «звездочка» 5 x 19 и гайки с буртиком.